

華梵大學東方人文思想研究所教師授課計畫

九十二學年度第二學期

教師姓名：蔡耀明

ymtymt@ms19.hinet.net

課程名稱：中文：梵文《修學次第》

英文：Readings in Sanskrit Text of the *Bhavana-krama* by Kamalasila
選修，2 學分。

上課時間：星期二(1:10-3:00)

Office hours: 星期二(8:10-12:00)、星期三(11:10-12:00)、星期五(8:10-10:00)、星期日(10:10-12:00)

【內容綱要】：

本課程在研讀材料方面，分成二個部分：第一，《二萬五千頌般若經》；第二，蓮花戒所造的《修學次第》。選取這二份梵文本的一些章節段落來研讀，循序漸進，藉以琢磨梵文能力，培養對梵文的運用能力，期能因此建立閱讀梵文佛典的初步水準，並且認識《般若經》和《修學次第》的梵文字句。課程以語言訓練為主，並不會涉及文獻比較或義理討論。整個學期按照如下二個部分來進行。

◎第一個部分：

* Takayasu Kimura (ed.), *Pancavimsatisahasrika Prajnaparamita: II-III*, Tokyo: Sankibo Busshorin Publishing, 1986. 相當於玄奘法師譯，《大般若經·第二會·帝釋品第二十五之一至無標幟品第四十一之二》(T 220 (2), vol. 7, pp. 133c-202a)

【參考材料】：

* Edward Conze (tr.), *The Large Sutra on Perfect Wisdom: with the divisions of the Abhisamayalankara*, Berkeley: University of California Press, 1975.

* U. Wogihara (ed.), *Abhisamayalamkar'aloaka Prajnaparamitavyakhya: The Work of Haribhadra together with the Text Commented on*, Tokyo: The Toyo Bunko, 1932.

【進一步的參考材料】：

* Nalinaksha Dutt (ed.), *The Pancavimsatisahasrika Prajnaparamita*, Calcutta Oriental Series, no. 28, London: Luzac & Co., 1934.

* Takayasu Kimura (ed.), *Pancavimsatisahasrika Prajnaparamita: IV*, Tokyo: Sankibo Busshorin Publishing, 1990.

* Takayasu Kimura (ed.), *Pancavimsatisahasrika Prajnaparamita: V*, Tokyo: Sankibo Busshorin Publishing, 1992.

* Edward Conze (ed. & tr.), *The Gilgit Manuscript of the Astadasahasrikaprajnaparamita: Chapters 55 to 70 Corresponding to the 5th Abhisamaya*, Rome: Instituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, 1962.

* Edward Conze (ed. & tr.), *The Gilgit Manuscript of the*

Astadasahasrikaprajnaparamita: Chapters 70 to 82 Corresponding to the 6th, 7th and 8th Abhisamayas, Rome: Instituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, 1974.

* 副島正光，《般若經典 基礎的研究》（東京：春秋社，1980年）。

◎第二個部分：

* Giuseppe Tucci, “Part II - Section II: The Sanskrit and Tibetan Texts of the First *Bhavanakrama*,” *Minor Buddhist Texts*, parts I & II, Delhi: Motilal Banarsidass Publishers, 1986, pp. 497-592.

【校訂、譯註或講解方面的參考材料】：

* 蓮花戒 (Kamalasila), 《廣釋菩提心論》 (*Bhavana-krama*), 四卷, 宋·施護 (Danapala) 於 1009 年譯 (T. 1664, vol. 32, pp. 563a-572b)。

* H. H. Dalai Lama, *Stages of Meditation*, 譯成《禪修地圖》，項慧齡、廖本聖譯，(台北：橡樹林文化，2003年)。

* Kamalasila, *Bhavana-kramah of Acarya Kamalasila (Tibetan Version, Sanskrit Restoration and Hindi Translation)*, restored, translated and edited by Gyaltsen Namdol, Sarnath: Central Institute of Higher Tibetan Studies, 1985.

* Kamalasila, *Bhavana-krama of Kamalasila*, translated by Parmananda Sharma, New Delhi: Aditya Prakashan, 1997.

* Robert F. Olson, Masao Ichishima (tr.), “The Third Process of Meditative Actualization by Kamalasila,” 《大正大學綜合佛教研究所年報》創刊號 (1979年5月), 頁 17-53.

* Giuseppe Tucci, “Part II - Section I - Chapter 2: The Contents of the First *Bhavanakrama*,” *Minor Buddhist Texts*, parts I & II, Delhi: Motilal Banarsidass Publishers, 1986, pp. 465-492.

* Giuseppe Tucci, *Minor Buddhist Texts*, part III: Third *Bhavanakrama*, Roma: Instituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, 1971.

* 芳村修基，《大乘佛教思想研究：思想》（京都：百花苑，1974年）。

【進一步的參考材料】：

* 蔡耀明，〈《阿含經》的禪修在解脫道的多重功能：附記「色界四禪」的述句與禪定支〉，《正觀》第 20 期 (2002 年 3 月)，頁 83-140.

* Paul Demieville, *Le concile de Lhasa*, 譯成《吐蕃僧諍記》，耿昇譯，(台北：商鼎文化出版，1993年)。

* 忽滑谷快天，《禪學思想史·1·印度部》，郭敏俊譯，(台北：大千出版社，2003年)。

* Joseph F. Roccasalvo, “The Debate at bSam yas: A Study in Religious Contrast and

Correspondence,” *Philosophy East and West* 30/4 (October 1980): 505-520.

* Giuseppe Tucci, “Part II - Section I - Chapter 1: The Debate of bSam yas According to Tibetan Sources,” *Minor Buddhist Texts*, parts I & II, Delhi: Motilal Banarsidass Publishers, 1986, pp. 313-464.

* Alex Wayman, “Doctrinal Disputes and the Debate of bSam yas,” *Central Asiatic Journal* 21/2 (1977): 139-144.

* 伊原照蓮，〈止觀 密教化：『修習次第』 註釋〉，收錄於《佛教 實踐原理》，關口真大編，（東京：山喜房佛書林，1977年），頁 105-114.

【學期成績】：平時上課 70%、平時測驗 15%、期末測驗 15%.

學員對於每週的上課材料應預做準備，並且於課堂上練習分析與解釋，這一部分將佔學期成績 70%。平時測驗一次，佔學期成績 15%。期末測驗，佔學期成績 15%。學員在課前準備和課堂出席極其重要，務請確實預做準備和參與課堂活動。